



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

STETOSCOPI GIMA - GIMA STETHOSCOPES
STÉTHOSCOPES BIAURICULAIRES GIMA
ESTETOSCOPIOS GIMA - ESTETOSCÓPIO GIMA
GIMA STETHOSKOPE - GIMA SZTETOSZKÓP
STETOSKOPY GIMA - GIMA STETOSKOP
ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ GIMA - GIMA السماعة الطبية

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF

32506 - 32508 - 32509 - 32511 - 32513 - 32514
32515 - 32526 - 32527 - 32528 - 32530 - 32542
32569 - 32570 - 32571 - 32572 - 32574 - 32575
32576 - 32577

M32506-M-Rev.4-03.20



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Taiwan



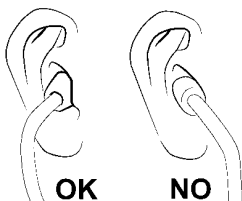
Estos dispositivos médicos están destinados a la auscultación.

Regulación del arco

Coloca el arco de modo que la inclinación sea de aproximadamente 15° y las olivas estén en línea con el puente de la nariz apuntando hacia adelante respecto a ti (véase la ilustración).

De este modo el arco binaural estará alineado con los conductos auditivos y obtendrás un sonido nítido y agudo.

Manteniendo el arco delante de ti con una ojiva en cada mano, ábrelo separando las ojivas e introduce las olivas en las orejas.



Regulación de la tensión del arco

Si no lo sientes cómodo o si las prestaciones son defectuosas, regula la tensión del arco. Presiona delicadamente las ojivas del arco binaural una contra la otra para aumentar la tensión, sepáralas para reducirla.

- **Atención: una excesiva tensión podría debilitar el arco.**



- **Para obtener las mejores prestaciones es importante usar olivas con las dimensiones más adecuadas para tus orejas. Esto es particularmente importante si usas olivas blandas adaptables.**

Cambio de la membrana

No obstante la membrana sea de robusta factura y proyectada para durar mucho, podría ser necesario sustituirla.

En este caso proceder del siguiente modo:

- Quitar el anillo de sostén, poniendo atención a no dañarlo (para los modelos de tornillo girar el anillo en el sentido inverso al de las agujas del reloj), sucesivamente extraer la membrana.



- Introducir la nueva membrana y colocar el anillo de sostén asegurándose de que esté bien fijado (para los modelos de tornillo girar el anillo en el sentido de las agujas del reloj).

Selección de la frecuencia / pabellón sólo para modelos de cabeza doble

Girando el cabezal 180° es posible cambiar la modalidad de escucha abriendo (o indexando) el lado que se quiere usar, membrana o campana abierta: selecciona la membrana, para escuchar las frecuencias altas, o la campana abierta, para escuchar las frecuencias bajas. "Si la membrana está abierta, la campana estará cerrada, impidiendo que el sonido provenga de la campana y viceversa. Para saber cual de los dos lados está activo coloca las olivas en las orejas y realiza una ligera presión en la membrana o en el orificio de la campana.

Limpieza y mantenimiento

Con una limpieza periódica regular podrás asegurar con el tiempo prestaciones ideales:



- Mantén lejos del calor y el frío extremo, solventes y aceites.
- No sumergir el producto en líquidos, y no someterlo a procesos de esterilización.
- Desinfecta el producto en cada uso aplicando una solución a base de alcohol isopropílico al 70%.
- Evita daños en el producto utilizando objetos puntiagudos.
- Desenrosca periódicamente las olivas para su limpieza. Limpia las olivas (y las distintas partes del producto, en su caso) con alcohol o agua con jabón y sécalas completamente antes del remontaje. Asegúrate de haber recolocado firmemente las olivas en las extremidades del arco binaural.
- No utilices el producto desmontado (ej. sin olivas) y/o en el caso en que presente daños visibles

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses



	<p>IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen HU - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) PL - Ostrzeżenie — Zobacz instrukcję obsługi SE - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga GR - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)</p> <p>SA - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>
	<p>IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern HU - Száraz helyen tartandó PL - Przechowywać w suchym miejscu SE - Förvara på svalt och torrt ställe GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p>SA - يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
	<p>IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern HU - Napfénytől védve tárolandó PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego SE - Skyddas från solljus GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p>SA - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p>IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller HU - Gyártó PL - Producent SE - Tillverkare GR - Παραγωγός</p> <p>SA - الشركة المصنعة</p>
	<p>IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consulte as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten HU - Olvassa el a használati utasítást! PL - Przeczytaj instrukcję użytkowania SE - Läs bruksanvisningen GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p>SA - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>
	<p>IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 HU - A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvosteknikai eszközök PL - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 SE - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745</p> <p>SA - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745</p>
	<p>IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode HU - Termékkód PL - Numer katalogowy SE - Produktkod GR - Κωδικός προϊόντος</p> <p>SA - كود المنتج</p>
	<p>IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer HU - Tételszám PL - Kod partii SE - Satsnummer GR - Αριθμός παρτίδας</p> <p>SA - رقم الدفعة</p>
	<p>IT Dispositivo medico GB Medical Device FR Dispositif médical ES Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt HU - Orvosteknikai eszköz PL - Wyrób medyczny SE - Medicinteknisk produkt GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν</p> <p>SA - جهاز طبي</p>